<u>**RESUME**</u>

IVAN NIU
Professional English to Chinese Translator

Nationality	China (PRC)
Address	Room 3003, Hengda Lzhou,
	Laodong Rd No. 820, 410019
	Changsha, China
Mobile	(+86) 18874763065
Email	eng.chi.translator@gmail.com
Skype	translator.ivan

<u>SUMMARY</u>

➢ Native **Chinese** speaker (born, raised and educated in Mainland China)
➢ CATTI-**Certified** translator, **B.A.** in English to Chinese Translation
➢ **Freelance** Translator, Member of **Translators Association of China**
➢ **15+ years** of **full-time** translation & proofreading experience
➢ Translate approx. 1 **million words** every year
➢ Having worked as an **in-house translator** in a **local translation agency** for 2.5 years (2007.9-2010.3)
➢ CAT tools: **Trados** (2006-2015), **MemoQ**, Crowdin, Memsource, etc.
➢ DTP tools: **Indesign**, Illustrator, Photoshop, CorelDraw
➢ Most Experienced: **Technical/IT, Gaming, Business, Marketing, Tourist fields**
➢ Experienced: Financial, Social Science, Medical fields
➢ Strong communication and problem-solving skills, a fast learner

<u>WORK EXPERIENCE</u>

Mar. 2010 – present	**Freelance Translator**
	To provide English to Chinese translation services for over 40 well-established translation companies, such as SDL, Transperfect , UStranslation, Lingo24, Euro-com, Malaylingua, Uni-Edit, Slavis, etc.
Sep. 2007 – Mar. 2010	**In-house English to Chinese Translator**
	in the translation and localization company Shenzhen CCJK Technologies Co., Ltd
	To translate technical, marketing and business files from English to Chinese;
	To follow the process of Translation, Editing and Proofreading (TEP) to ensure the error-free translation quality;
	To review other translators' work, diagnose their translation problems and give advice on how to improve the translation quality
Mar. 2005 – Sep. 2007	**Part-Time Translator**
	To make full use of my spare time to provide translation services for Chinese translation agencies

<u>SELECTED PROJECTS</u>

Technical/IT	**Totaling over 6 million words**
	Phillips home appliances, Microsoft (Microsoft® OneNote® 2010, Microsoft® Lync® 2010), Oracle, BlackBerry, Omniture, HP, SolidWorks, Fujitsu, Samsung, Motorola,

Seagate, Cisco, Novell, Epson, SoCalGas, Kodak, etc.

Games & Crypto	**Totaling over 6 million words**
	RTS, RPG, AVG, STG, TPS, Puzzle games, Sports games, board/card games, etc. Stronghold Kingdoms, Gems of War, Goat Simulator, Galaxy on Fire, Chef Emma, Pixel People, SITTM, Warspear, Space Marshals, Pure Hold'em, etc.
Marketing & Business	**Totaling over 4 million words**
	Business websites (such as www.fxstat.com, www.ascentfx.com, www.iqbroker.com), Standard Charted Bank, Financial Statements, Reports, Contracts, etc.
Other	**Totaling over 2 million words**
	The Peninsula Hotels, Websites (www.go-globe.com, www.jmav.net, www.slavis.net, www.uni-edit.net, www.shanesgolfacademy.ch, www.ccjk.com), Subway, Disney, The Leading Hotels of the World, interviews, phone calls, speeches, etc.

RATES & AVAILABILITY

Per Word Rate	USD 0.065 / EUR 0.06 / GBP 0.05
Hourly Rate	USD 23 / EUR 22 / GBP 19
Daily Output	~2,500 words (translation); 6,000-10,000 words (editing)
Availability	8 hours/day, 6 days/week (Beijing Time, GMT +8)

EDUCATION & AWARDS

Bachelor's Degree in English to Chinese Translation, Yi Chun University (Sep. 2004 – Jun. 2008) Outstanding Award of Gang Jiang Cup English Speaking Competition for College Students (2007)

The First Prize of China Youth English Skill Contest (2006)

Scholarships for four times (2004-2006)

NOTES TO CLIENTS

1. I'd love to do a trial translation up to 200 words upon request to prove my skills
2. As a native Chinese speaker, I translate from English to Chinese only to ensure the best quality; I don't provide Chinese to English translation service
3. I translate only 2,500-3,000 words per day to ensure the best output
4. It's my philosophy to always provide accurate & smooth translation; I always double check my own translation to ensure error-free results and provide print-ready files
5. Samples, certificates and references are available upon request